

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 10 (1983)  
**Heft:** 3

**Anhang:** Local communications : Melbourne, Sydney, Adelaide, Perth

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Local Communications

## MELBOURNE

### SWISS CLUB OF VICTORIA

89 Flinders Lane, Melbourne  
Telephone: 63 1196

Helen and Urs Hoehener will no longer manage the Club's affairs. These two young compatriots put in a tremendous effort during the last 6 months, but decided in the end that the running of a Club like ours was not in their best interests, i.e. as far as their professional development and their future prospects within the Industry are concerned.

Whilst we regret their early departure, we nevertheless wish Helen and Urs a happy and successful future. We have been extremely fortunate in securing the services of TONI ERB who has taken over the reigns of the Club late in June 1983. We extend a hearty welcome to Toni who does not need any lengthy introduction.

With his knowledge of the Club it should not take him long to be back in action, despite several slight changes, e.g., we now have a semi computerised cash register which prints out every detail of what you have consumed. As a reminder to Members we now offer Credit Card facilities, i.e., we accept PLASTIC MONEY in the form of Bankcard, American Express and Diners Club.

Toni's return nearly coincided with the arrival of a new Chef, Swiss of course. As we have clearly stated in our objectives, the culinary art is top on our priority list hence we will not rest until even the slightest justified complaint is eroded.

*"The Privileges of Members versus Privileges extended to Non-Members."* We have always encouraged Members (in fact we still do), to invite their friends to join them for a meal or even attend one of our special functions.

Believe it or not, many Members are not happy that guests, i.e., Non-Members, enjoy on such occasions, the same privileges as Members. To cover this apparent inadequacy, the Committee decided to impose an admittance charge of \$2 for each Non-Member attending one of our selected functions.

### SWISS SCHOOL IS HELD AT THE CLUB ROOMS ON SATURDAY MORNINGS BETWEEN 9.50-12 NOON.

A Committee meeting was held on 18th June 1983 to elect a new Committee. Mr. Beat Herzog stepped down — thank you, Beat, for acting as Convenor for the year. The new Convenor will be Mrs. Alexandrou — welcome Madeleine.

Since last Swiss Review Vreni Weimann delighted children as Märliante and Roman Sigel explained secrets of the Swiss Club. Stoffcollage, Globi and Raclette were also explored.

### Dates for 1983

8 Okt. — Schweizerkonsul  
22 Okt. — Schweizerradio  
5 Nov. — Zahlen von 1-20  
19 Nov. — Proben für Weihnachtsfeier  
3 Dez. — Weihnachtsfeier

### LADIES' LUNCHEONS

At our May Luncheon we were addressed by one of our own members, Mrs. Lorna Johnston, on "Aspects of Nutrition in Alcohol and Drug Dependence". This was an extremely interesting topic and evoked an amazing number of questions and discussions.

In the wake of this, on 13th July, Mr. Othmar Jaeggi of Camberwell Travel Service bravely came along to tell us about "The Many Faces of Travel". To address a predominantly "globe-trotting" group like ours on such a subject must have seemed a formidable task; however, Mr. Jaeggi found so many aspects of the travel industry to cover and made us aware of the different roles such a large number of people play in bringing it all together. So complete was his coverage, our talented speaker escaped the questions.

We are grateful to Mrs. Johnston and Mr. Jaeggi for giving us so much of their time.

### Dates to be remembered:

Saturday, 8th October — **30 Years**

#### Yodel Club Edelwyss.

15th October — **Jass Abend.**

Saturday, 5th November — **Ticino Night.**

Sunday, 13th November — **Grümpel Turnier**

Saturday 19th November — **Candle-light Dinner.**

Wednesday, 23rd November — **Ladies' Luncheon.**

### THE MATTERHORN SOCIETY

The Matterhorn House,  
229 Hawthorn Road, Caulfield 3162  
Telephone: Club 528 4397  
Restaurant: 528 3360

Every Wednesday — Choir practice  
— Schwing training — Gym training.

Every 1st Wednesday of the month  
Jass Abig.

### The Melbourne Oktoberfest Royal Melbourne Showgrounds 28th, 29th and 30th October 1983

#### Attractions

Will include great family entertainment, folk dancing, many different showrides, yodelling, competitions, with simultaneous General Business and Light Industrial Exhibition.

#### Transport

You can travel to the Royal Melbourne Showgrounds by public transport and private car, parking is available at gate 2, Langs Road.

#### Admission

At main gate Epsom Road  
Adults \$3.00  
Children under 15, pensioners and students \$1.00

## SYDNEY

### SWISS CLUB OF N.S.W. LIMITED

Correspondence: G.P.O. Box 3713,  
Sydney 2001.

Meeting Place: Regularly on Mondays from 8 p.m. on at the RATSHELLER STUBE, Concordia Club, 231 Stanmore Road, Stanmore 2048.

New President: Mr. Armin Roth, phone A.H. 669 1749.

### THE ENZIAN HOLIDAY CHALET, JINDABYNE, N.S.W.

Correspondence: 42 Gippsland St.,  
Jindabyne 2627. Owned and operated by the Swiss Club of N.S.W.

### ECHO HELVETIA — RADIO 2EA

Sydney, on 1386 AM, *Swiss-German half hour*; Newcastle, on 1584 AM, Saturdays, 11.30 a.m. to noon; Wollongong, on 1485 AM, contributions always welcome.

Co-ordinators: Mrs. Ursula Schaeppi, phone Sydney 92 7628; Mrs. Gaby Shinner.

### SWISS SMALL BORE RIFLE CLUB

Invitation for Sunday, 30th Oct. 1983 at Rifle Range, Campbell Pdr. Manly Vale. Fee: \$8.00 — covers Rifle, Ammunition, Bratwurst & Buerli, a softdrink. Nice prizes to win. Ring Hugo Nann 797 0685 or Urban Gmur 411 2710 for further information.

Send your application to B. Zosso, 8/38 Meadow Cr., MEADOWBANK, 2114 together with a cheque of \$8.00.

### BAERNER AABE

Motto: Zibelemärit.

Saturday 22nd October 1983 at 8 p.m. Forestville Memorial Hall, 3 Starkey FORESTVILLE

UBD Map 30, Ref. 0/5

Gregory's Map 47, Ref. H/2  
Admission \$15.00 — incl. Dinner  
Reservations essential to Swiss Yodlers of Sydney, 116 Fiddens Wharf Rd. KILLARA 2071 not later than 5.10.  
Give name and address and send Cheque or M.O.

### SWISS GALA BALL 83

Sydney

Regent Hotel



**QANTAS** 

The Committee wishes to thank all sponsors for their generous support to this year's function.

### SWISS SENIORS' GATHERING

Convenor: Miss Ida Gugger, phone Sydney 519 1103.

### COMING EVENTS

#### Swiss Youth Camp

At the recent General Meeting it was brought to the club's attention that there are parents within the Sydney Swiss community who would be prepared to send their children to a Summer/Winter Camp at the Enzian Lodge, Jindabyne. The club at this stage would like some information as to the number of parents interested and the number of children involved. *Interstate Swiss Clubs* may also be interested in participating. Please contact Mr. Michael Ackermann on phone Sydney 601 2006, or write to him c/o the Swiss Club of N.S.W., Sydney.

### Gruempeltournier (Mixed Soccer Tournament)

Will be held on Sunday, 16th October, 1983. The location still has to be finalised, but please start organising your teams now. Any further enquiries can be directed to Mr. Michael Ackermann.

### 30th October 1983 — Schuetzenfest

Swiss Small Bore Rifle Championship. For further information please refer to the Swiss Club News or contact Messrs. Hugo Nann, phone Sydney 713 9488, or Bruno Zosso, phone Sydney 808 2695.

### 14th November, 1983 — Jass Meisterschaft

Card Players' Championship. Everybody is welcome. For further information please refer to the Swiss Club News.

### NOTICE TO CLUBS

Please send your articles for the "Swiss Review" 4/83 as well as any enquiries regarding publicity, before 30th Oct, 1983, to:

Consulate General of Switzerland  
425 St. Kilda Road, Melbourne, Vic.  
3004.



# SWISS TRAVEL SERVICE

MELBOURNE • SYDNEY

Für Reisen in die Schweiz und Verwandtenbesuche — SWISS TRAVEL SERVICE in Sydney und Melbourne steht Ihnen zur Beratung und Planung zur Verfügung.

SWISS TRAVEL SERVICE bucht für Sie Flugreisen, Kreuzfahrten, Ferienreisen und arrangiert auch Australien-Reisen für Verwandte und Freunde aus der Schweiz.

### Beste Discount Flugpreise

Für fachkundige und freundliche Beratung und weitere Auskünfte wenden Sie sich an

## SWISS TRAVEL SERVICE

### Melbourne:

Camberwell Travel Service  
907 Burke Road,  
Camberwell, 3124  
Othmar u. Angela Jaeggi  
Mark Jaeggi  
Tel. (03) 813 1055

### Sydney:

Sydney International Travel  
24 Pitt Street,  
Sydney, 2000  
Fred Oertli, Elisabeth Grieder  
Daniela Matt  
Tel. (02) 241 241 2555

Mit Vertretung in der Schweiz

## SWISS BENEVOLENT SOCIETY

The Annual General Meeting was held at the office of the Consul General on Tuesday, 9th August, 1983 and was well attended.

Our new Consul, Mr. Hoffman, represented our Consul General, Mr. R. Tellenbach.

The committee for the coming year was elected as follows:

President, Mr. Primo Calabresi; Vice-President, Mr. George Naher; Treasurer, Mr. Reto Engler; Social Director, Mr. H. Heberlein; Co-ordinator Volunteers Helpers Group, Mrs. Ursula Schaeppi; Assist. Co-ord. Volont. Helpers Group, Mrs. Lislotte Cocksedge; Trustees, Mr. E. Cocksedge, Mr. H. Thommen, Mr. W. Kindler.

## CERCLE ROMAND

Pour les 12 mois prochains l'assemblée générale du 12 août 1983 a élu le comité suivant:

Président, Paul Lambert; Secrétaire, Pier Fasnacht; Caissier, Jean Bleiker; Membres, Beatrice Walsh, Aldo Ottolina, George Kussler, Pierre Besson.

Nous faisons appel aux romands qui ne sont pas encore membres du Cercle. Nos rencontres se font dans une ambiance très cordiale. Nous nous rencontrons environ 5-6 fois par année, nous avons tous beaucoup de plaisir à nous retrouver ensemble pour parler français.

Notre prochaine sortie la fameuse raclette!

Si vous êtes intéressé (e) contactez: Le président, P. Lambert (467 1047), Le secrétaire, P. Fasnacht (449 2 6193).

# Consular Communications

## MELBOURNE

New business hours:

The Consulate General in Melbourne is open to the public from Monday to Friday, 9 a.m. to 2 p.m.

In case of urgency please phone 267 2266.

The new Consul General, Henning Rieder, and his wife arrived in Melbourne on Friday, 19th August 1983. He joined the Swiss foreign service in 1946. With the exception of two short periods at the home office in Bern, he was stationed in Copenhagen, Munich, New York, Johannesburg, Islamabad and Addis Abeba. The last 4 years before coming to Australia he was assigned to Tripoli, Libya, as Swiss Chargé d'affaires.

Consul Fred Mertz will retire at the end of October and leave for Switzerland where he will take up residence in Basel. During the 37 years in the service of the Department of Foreign Affairs he was posted in Paris, Tel Aviv, Johannesburg, Salisbury, Washington DC, Chicago, Winnipeg, Toronto, Stuttgart and Melbourne.

Mr. Mertz will be replaced by Mr. Werner Ballmer who will join this post, accompanied by his wife, around the middle of November.

## SYDNEY

Accompanied by his family, Hans Juerg Dové, Vice-Consul, has arrived towards the end of July from Hamburg where he has held the position of chancellor at the Consulate General of Switzerland for 3 years. In Sydney, Mr. Dové has resumed his duties in the same capacity, succeeding Mr. Roger Sor-det, who has been transferred back to Berne. Mr. Dové, an experienced career official, has so far been holding assignments at the Swiss representations in Bruxelles, New Orleans and Hong Kong, each for a number of years.

## ADELAIDE

### SWISS CLUB OF S.A. INC.

P.O. Box 121, St. Peters, S.A. 5069

We still meet regularly on the first Saturday of every month at Hanni and Franz Kaech's Swiss Coffee Shop at the Tranmere Village Shopping Centre. There is always a terrific "Buendner-teller" available and of course Hanni's beautiful cakes are a delight.

Swiss Radio, 5EBI-FM, Die Schweiz-erecke on 92.9 MHz. Every Saturday, 18.30-19.30 hrs.

At long last after five years with the German Voice our own complete broadcast. With news, cabaret and folklore music. Every first Saturday of the month at 18.50 hrs we include an English addition about music and customs of Switzerland for our host country listeners. If you wish to contribute suitable material please contact:

5 EBI-FM, Swiss Radio  
c/- Kuno 10 Byron Place  
Adelaide 5000.

If you have guests from Switzerland or a birthday give us a call at the studio on 211 70 66 during the program or write to the above address during the week.

A very successful National Day Celebration was held at The Abbey. A most enjoyable dinner-dance was had by all, interspersed with words of wisdom by

the Swiss Club president, Dieter Loe-liger, our Consul, Paul Richter, the Bundespraesident's speech, our radio freak Kuno and the chairman of the Swiss Affair festival sub-committee, Alain Boehm. We were able to welcome all the representatives of the TV, Radio and Printed Media.

Alain Boehm then launched our Swiss Affair festival with his announcement of the date of the event which will be staged in a grand manner on June 9-11, 1984 at the Centennial Hall in Adelaide.

On the previous Saturday evening the children had their own celebration around the traditional bonfire with a Lampion-Umzug and brölete Servalats on sticks.

## The Swiss Affair

The Swiss Club of South Australia Inc. has decided to present an exhibition/event to highlight a broad cross section of the Australian public, Swiss cultural, social and economic matters of interest.

The activity is proposed for the Queen's Birthday weekend, June 9-11 1984, 10 a.m.-10 p.m.

Basic plan is not to follow the usual exhibition layout of rows of stalls/units but rather to recreate an approximation of a map of Switzerland.

Swiss products, designs, destinations, food, knowledge, culture, heritage, etc., will feature throughout the activity.

Entertainment will be provided by a range of Swiss cultural groups from traditional folk to classical.

The lottery tickets are on sale now and can be obtained from all the Swiss Club committee members, the Swiss Consulate, Elna outlets, Congdon Time Centre, Swiss Glory, Rita + Janos Hair-dressing, Swiss Coffee Shop and the Swiss Radio.

An enthusiastic group of ladies from within the Swiss Club as well as the Swiss community at large is meeting regularly to exchange ideas and material for handcrafts to be sold at the Swiss Affair. You are invited to join this informal group. Please come along one first Saturday of the month to the Swiss Coffee Shop get-together.

## PERTH

### SWISS CLUB OF WESTERN AUSTRALIA (INC.)

Correspondence: P.O. Box 328, Clov-erdale, W.A. 6105

### SWISS CLUB COMMITTEE 1983/84:

President, David Zeller (457 2784); Vice-President, Benny Schildknecht (458 3532); Secretary, Helena Schmidhauser (364 6935); Treasurer, Peter Abplanalp (293 3218); Editor, Hans Wiedemann (367 9302); Entertainment Officer, Walter Kunz (457 7989); Committee Member, Nadja Wichtermann (335 6550).

### DATES TO REMEMBER

Friday, 4th November, 1983 — **Folklore Dance and 7th Club Anniversary** at the Edelweiss Hall, 110 Northlake Rd., Myaree.

There is an informal Get-Together every first Wednesday from 7 p.m. at Cafe Malabar, 64-66 Angelo Street, South Perth.

### ETHNIC RADIO

6 NR (927 KHZ) each Tuesday from 7 p.m. to 7.30 p.m.

### TARDENT FAMILY HISTORY

In February 1983 a remarkable book appeared in a limited edition of 314 copies: *The Swiss Australian Tardent Family History and Genealogy*, by Jules L. Tardent, Gold Coast City, 1982. This illustrated publication of some 550 pages gives a fascinating and detailed account of the most outstanding Swiss family to settle in Queensland. During his long retirement Mr. Jules Tardent researched and composed this rich and complex family history. It is more than just an account of a colourful and prominent family of French-Swiss origin, as it also throws light on many aspects of Australian social history. Regrettably it appeared posthumously, as the author had died on November 11th, 1982. The main object in undertaking this book was "to record in English most of the developments of our family since 1398 A.D. We know that from at least this date and probably from before 1231 A.D., our forebears were established in the Ormonts Valley, that is cradled by the Alps of Vaud Canton in Switzerland. The hope is that this record will arouse the interest, even the pride of the family members who read it in Switzerland, in Australia and wherever else they are. An additional hope is that some younger members of the clan may be inspired to continue with the recording of future data". Although Swiss immigrants have arrived in Australia in large numbers since the 1850s — there are now more than 10,000 Swiss here — very little

historical research has been conducted. Even before Australia was settled, there was a Swiss contribution, as John Webber accompanied James Cook as his artist-scientist. In 1975 the then Prime Minister, the Hon. E. G. Whitlam, wrote a foreword for the yet incomplete *Tardent Family History*:

"The Australian nation is composed of many elements apart from the British. Although small in numbers, the Swiss have been excellent immigrants. One Swiss who became a good Australian while still retaining a strong love of his mother-country was Henry Alexis Tardent who established a family in Queensland in 1887 of which 300 descendants still survive. Many of them have achieved distinction in various fields.

"Before he came to Australia Henry Tardent wrote the first history of the Tardents, who are scattered over the world. This volume contains most of his family historical works and much that has been added by younger members in more recent years.

"From the time of his arrival in Australia until his death in 1929, Henry Tardent was intensely active in politics, agriculture and literary activities. He acted as an adviser in the early 1890s to the drafters of the Constitution. In 1898 he became a friend and supporter of Andrew Fisher, the first Labor Prime Minister of Australia. Around 1911 he helped the Government prepare the Act to establish a Citizen Defence Force. A street in Canberra was named after him in recognition of his work

"This volume has been edited, and some of it written, by Tardent's only remaining son, Jules L. Tardent, of Queensland. It should prove to be a useful demonstration of the values of cooperation, enterprise and hard work, and a reminder of one of Australia's most remarkable pioneer families."

Mr. Jules Tardent was always a great admirer of the Swiss and Switzerland and for many years he was an active member of the Swiss Society of Queensland. He spoke French with barely a trace of an accent, although he regretted not having spent more time in the country of his ancestors. With energy and tenacity he worked on a project many thought could not be achieved. It is hoped that this family history will encourage other Swiss in Australia to study their families and their participation in Australian life.

Max Brändle

## WORLD'S FINEST from KUHN RIKON

Since its introduction, **DUROTHERM**, the world's ultimate in cookware, has created a lot of pleasant surprises to a rapidly expanding circle of proud owners. Unquestionably, **DUROTHERM** beats all other cookwares in versatility. **DUROTHERM** is the perfect answer to the problems of food preparation and proper nutrition. **DUROTHERM** is also a **powerful energy, time and money saver** with the following extraordinary features: **pressure cooking, waterless cooking, greaseless cooking, conventional cooking, for serving and for keeping food hot up to 2 hours. DUROTHERM** is ingeniously designed for lifetime use and cooking pleasure with **10 year guarantee.**

**DUROTHERM** casseroles and pressure cooker will make an ideal gift for you, your family and friends.

With every purchase of **DUROTHERM** set, we offer you a **FREE** cook-book by Marianne Kaltenbach.

*Leifach fantastisch!*

Why wait? Write or phone now for free brochure.

**Please send me more information on DUROTHERM cookers.**

TO: MIWIZ PTY. LTD. 19 Luculia Ave.,  
Baulkham Hills, N.S.W. 2153. PH: (02) 686-1001

Mr/Mrs/Miss .....

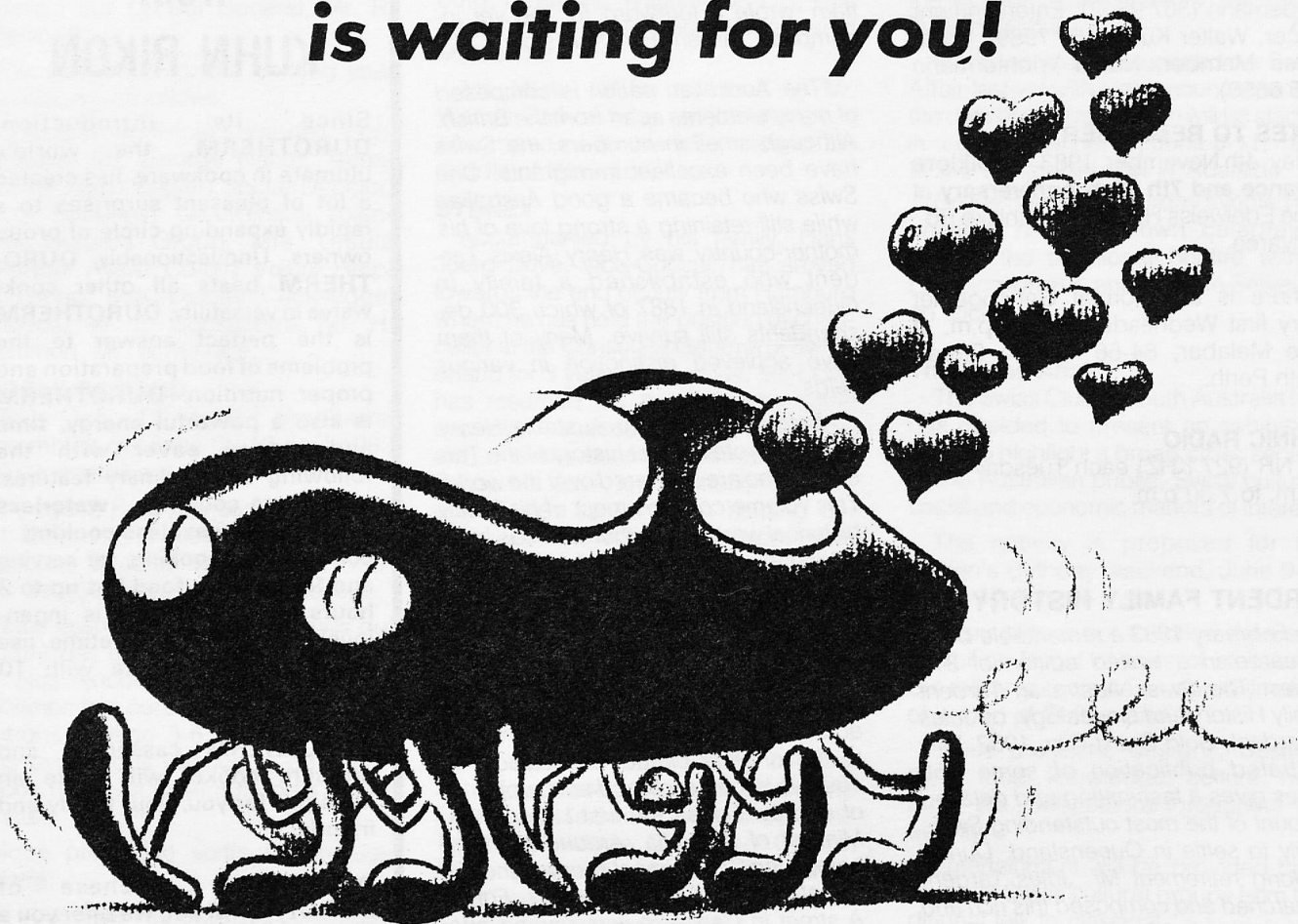
ADDRESS .....

.....P/code.....

PHONE: .....

SIGNATURE: .....

# Grüezi – and welcome back home! Your Avis Crackerjack is waiting for you!



## HOMELEAVER RATE

SPECIAL RATE FOR PEOPLE  
LIVING OUTSIDE SWITZERLAND

Cat.	Car Typ		1 month incl. 3000 km Sfr.	km suppl. Sfr.
A	FIAT PANDA	Radio	980.-	-25
B	FORD FIESTA 1100 L OPEL CORSA 1.2 S	Radio Radio	1150.-	-30
C	VW GOLF 1300 GL FORD ESCORT 1300 L/1600 L OPEL KADETT 1300 S OPEL KADETT 1300 CARAVAN	Radio Radio Radio Radio	1250.-	-35
D	FORD SIERRA 2.0 L OPEL ASCONA 1.6 S	Radio Radio	1570.-	-40
E	FIAT RITMO S 85 (A)	Radio	1725.-	-40
F	OPEL REKORD 2000 S	Radio	1990.-	-50
G	FORD GRANADA 2300 L (A)	Radio	2355.-	-60
H	BMW 320 i ALFA GIULIETTA 1.8	Radio Radio	2730.-	-75
L	OPEL SENATOR 2.5 E (A)	Radio	3150.-	-85
M	MERCEDES 280 SE (A) Airconditioned	Radio	4230.-	1.05
N	VW KOMBI BUS 1600/2000	Radio	2390.-	-65



There are loads of good reasons for you to visit Switzerland again – for a long stay or a short one. And for anyone who wants to move around quickly – yet economically – it's scarcely possible to do without the benefits that a "Crackerjack" from Avis will provide. And most unlikely that you would want to! Especially, once you had taken a closer look at our special offer for homesick Swiss. It's well worth your while to get aboard an Avis "Crackerjack"! And if you're already making plans for your next visit to Switzerland, now is the time to reserve a car to be waiting for you on arrival. Just send us this coupon, or telephone your neighbourhood travel agency or the Avis Booking Office.

## Coupon

Surname/First Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_

Country: \_\_\_\_\_

Pick-up location: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Location of return: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Brand and type of car: \_\_\_\_\_

Method of payment: \_\_\_\_\_

Mail the coupon to: AVIS RENT A CAR,  
Flughofstrasse 61,  
CH-8152 Glattbrugg/Switzerland



try a  
thousand time  
harder.